

CA1
XC35
-1999
A/2



HOUSE OF COMMONS
CANADA

**ABORIGINAL ECONOMIC DEVELOPMENT:
URGENT ISSUES ARISING FROM VISITS TO
NORTHERN QUEBEC AND NUNAVUT**

**Seventh Report (Interim)
Standing Committee on
Aboriginal Affairs and Northern Development**

**Guy St-Julien, M.P.
Chair**

May 1999



3 1761 11972504 2

3444 0216/2569.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire: <http://www.parl.gc.ca>

Available from Public Works and Government Services Canada — Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9

STANDING COMMITTEE ON ABORIGINAL AFFAIRS
AND NORTHERN DEVELOPMENT



**ABORIGINAL ECONOMIC DEVELOPMENT:
URGENT ISSUES ARISING FROM VISITS TO
NORTHERN QUEBEC AND NUNAVUT**

**Seventh Report (Interim)
Standing Committee on
Aboriginal Affairs and Northern Development**

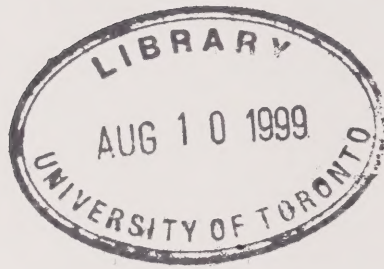
**Guy St-Julien, M.P.
Chair**

May 1999

FROM THE PARLIAMENTARY RESEARCH BRANCH

310 Wellington, Research Centre

9776 1111111111111111



ABORIGINAL ECONOMIC DEVELOPMENT:
URGENT ISSUES ARISING FROM VISITS TO
NORTHERN QUEBEC AND ONTARIO

Special Report (Number 1)
Standing Committee on
Aboriginal Affairs and Northern Development

Supplemental Report
Chair

May 1999



Publications Service

STANDING COMMITTEE ON ABORIGINAL AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CHAIR

Guy St-Julien

Abitibi—Baie James—Nunavik

VICE-CHAIRS

John Finlay

Oxford

Derrek Konrad

Prince Albert

MEMBERS

Sue Barnes

London West

John Bryden

Wentworth—Burlington

David Iftody

Provencher

Nancy Karetak-Lindell

Nunavut

Robert D. Nault

Kenora—Rainy River

Lawrence O'Brien

Labrador

Bryon Wilfert

Oak Ridges

Mike Scott

Skeena

Myron Thompson

Wild Rose

Claude Bachand

Saint-Jean

Ghislain Fournier

Manicouagan

Louise Hardy

Yukon

Gerald Keddy

South Shore

FORMER MEMBERS

Peter Adams

Peterborough

Gordon Earle

Halifax West

Judi Longfield

Whitby—Ajax

Grant McNally

Dewdney—Alouette

Bernard Patry

Pierrefonds—Dollard

CLERK OF THE COMMITTEE

Christine Fisher

FROM THE PARLIAMENTARY RESEARCH BRANCH

Jill Wherrett, Research Officer

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119725042>

THE STANDING COMMITTEE ON ABORIGINAL AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Pursuant to Standing Order 108(2), the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development is undertaking a study on Aboriginal economic development.

At this stage in its study, the Committee wishes to table this interim report on urgent issues arising from visits to northern Quebec and Nunavut.

ADJUTANT ECONOMIC ADVISOR INTERIM REPORT ON CURRENT ISSUES ARISING FROM VISITS TO NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT

TABLE OF CONTENTS

1. INTRODUCTION	1
2. MEETING BASIC COMMUNITY NEEDS	1
3. NAV CANADA FEES	4
4. CONCLUSION	6
LIST OF RECOMMENDATIONS	7
APPENDIX A — List of Witnesses	9
REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE	13
MINUTES OF PROCEEDINGS	15

The Commission is concerned with its study of Aboriginal economic development. A final report, covering the many concerns raised in this and numerous information gathered in the early part of the study, will be issued at a later date when the study is completed. However, during the study, certain concerns emerged as the two critical, pressing issues, and require attention. First is the second world war better housing and community infrastructure in northern Aboriginal communities. Second is the negative impact of NAV CANADA fees in the north. Because of the urgent nature of these issues, this interim report focuses solely on them. All other issues, recommendations and ways to address them are in the final report.

2. MEETING BASIC COMMUNITY NEEDS

One of the major concerns raised during the study was the difficulty of providing the level of economic development which these communities really require. The Commission believes it is urgent to highlight this issue. Overcrowded and inadequate housing, the resulting stress with it, a host of other social and health problems that impede the ability of individuals, families and communities to pursue better living conditions and economic development opportunities. The well-documented and well-known physical infrastructure built by the federal government is also a source of environmental health and development.

The Commission has told about the urgent need for additional housing to northern Aboriginal communities. In this interim report, before the Executive Representative of the First Nations of Canada (FNC) identified the housing crisis as the most critical issue affecting their communities.

ABORIGINAL ECONOMIC DEVELOPMENT: INTERIM REPORT ON URGENT ISSUES ARISING FROM VISITS TO NORTHERN QUEBEC AND NUNAVUT

1. INTRODUCTION

In February 1998, the House of Commons Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development began a study of Aboriginal economic development. Given the vast scope of the topic and the diversity of Aboriginal communities and economies, the Committee chose to concentrate on northern issues in the initial phase of its study, beginning with the eastern part of the country. In the spring and fall of 1998, we heard from a number of witnesses in Ottawa. In May, a group of Committee members travelled to Kuujuaq, Nunavik (northern Quebec); Iqaluit, Nunavut; and the Quebec Cree villages of Oujé-Bougoumou and Mistissini. There, we toured the communities and held formal and informal meetings, including a town hall gathering in Iqaluit. In each community, we were met with warm hospitality and shared an open dialogue. During this first phase of our study, we spent our time learning about a variety of problems and obstacles, as well as promising and positive developments.

The Committee is continuing with its study of Aboriginal economic development. A final report, covering the many concerns heard to date and additional information gathered as we carry on with the study, will be issued at a later date when the study is completed. However, among the many concerns expressed to us, two critical, pressing issues merit prompt attention. First is the urgent need for better housing and community infrastructure in northern Aboriginal communities. Second is the negative impact of NAV CANADA fees in the North. Because of the urgent nature of these issues, this interim report focuses solely on them. We hope that our recommendations will serve as a call to action.

2. MEETING BASIC COMMUNITY NEEDS

One of the strongest messages we heard during our trip concerned the difficulty of pursuing the goal of economic development when basic community needs remain unmet. The Committee believes it is crucial to highlight this point. Overcrowded and inadequate housing, for example, brings with it a host of other social and health problems that hamper the ability of individuals, families and communities to pursue training, employment and economic development opportunities. As well, communities with inadequate physical infrastructure lack the basic means to take advantage of opportunities for economic development.

The Committee was told about the urgent need for additional housing in northern Aboriginal communities. In their presentation before the Committee, representatives of the Inuit Tapirisat of Canada (ITC) identified the housing crisis as the most critical issue affecting Inuit communities

across Canada.¹ In 1993, the federal government announced the termination of its social housing programs delivered through Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), with the exception of the on-reserve housing program. While funding continues to flow toward the operating costs of units approved prior to 1994, including those of the Inuit, CMHC no longer contributes toward building new social housing units in Inuit communities anywhere in Canada. ITC representatives indicated that as a result, the housing situation has deteriorated significantly in the past five years. They emphasized that social, health and economic issues are interrelated with the housing crisis. ITC representatives also pointed out that Inuit have rarely received spin-off benefits, such as training and employment, from any housing construction.

This Committee addressed Aboriginal and northern housing in a 1992 report. At that time, the Committee noted that:

Issues emphasized by witnesses include the critical shortage of units, the lengthy waiting list for public housing, overcrowding, inadequate infrastructure and the lack of funds to address these problems. Population growth at a much higher average rate than in the rest of Canada exacerbates the situation.²

More than six years later, we heard much of the same.

In addition to the pressing need for housing, we heard about other community difficulties in obtaining basic services necessary for economic development, such as roads and infrastructure.³ The Committee believes strongly that all Canadians should have adequate basic services regardless of where they live. These elements remain vital to solving many other social and economic problems. Aboriginal and northern communities should also benefit from the economic spin-offs of construction. During our trip, we saw two positive examples of community success in this area. In Oujé-Bougoumou, an innovative housing program has provided both employment and a sense of pride for community members. In Nunavut, Nunavut Construction Corporation, a joint venture of regional Inuit associations, is responsible for the construction of housing units and office facilities for the new territorial government. Residents of Nunavut are benefiting through jobs, training and sub-contracts to Nunavut businesses.

The Committee recommends that:

- 1. The federal government accelerate efforts to address the basic housing and infrastructure needs of northern Aboriginal communities, in partnership with Aboriginal peoples and provincial/ territorial governments.**

¹ Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, *Evidence*, November 24, 1998.

² Standing Committee on Aboriginal Affairs, *A Time for Action: Aboriginal and Northern Housing*, December 1992, p. 15.

³ One example presented to us was the need to pave route 167 north, the road leading to the Cree community of Mistissini, which has remained unimproved and unpaved since the 1960s. Witnesses told us that the poor condition of the road has cost the community a great deal in economic terms and that the completion of the project is necessary to provide an adequate economic infrastructure for the region.

2. The federal government make further efforts to ensure that the provision of training and employment opportunities for Aboriginal peoples and northern residents is a key element of any housing and infrastructure construction or repair programs in northern Aboriginal communities.

Without question the most striking example of the housing shortfall presented to us was the situation in Nunavik, the region of Quebec north of the 55th parallel. The Committee both visited the region and met with a delegation of mayors from Nunavik and representatives of Kativik Regional Government and Makivik Corporation in Ottawa. These witnesses told us that the conditions have reached crisis proportions. Johnny Adams, Housing Chairman of the Kativik Regional Government, and Serge Déry, Nunavik Public Health Director, explained that Nunavik communities desperately need social housing because of the young and rapidly growing population of the region. At the end of October 1998, there were 425 families in Nunavik on a waiting list for housing. We heard that, unless a publicly funded social housing construction program is begun, these conditions will worsen significantly over the next five years.⁴ Because the vast majority of people in the region cannot afford to build their own homes, they are unable to take advantage of existing private home ownership programs.

Witnesses told us that overcrowded housing contributes to a high incidence of tuberculosis and other infectious diseases as well as psychological and social problems. Adamie Alayco, mayor of the Nordic Municipality of Akulivik, said that in his community, 3 bedroom homes sometimes provide living quarters for 16-20 people:

As we speak, I'm quite sure there are a lot of people with social problems within the houses. It creates more work for social services and health services because of the environment. The government has to pay more for health because of the kind of places we have.⁵

The Committee was extremely disturbed by this testimony about housing in Nunavik communities. We consider the situation intolerable. The tragic New Year's avalanche in Kangiqsualujjuaq, sadly, has served to bring Nunavik's housing crisis to the attention of all Canadians. While the governments of Canada and Quebec recently agreed to provide some funds for new housing units, Nunavik leaders indicate that this will make only a small contribution toward meeting housing needs.⁶

The Inuit of Nunavik have engaged in a lengthy dispute with the federal government over the interpretation of Canada's role in providing social housing under the James Bay and Northern

⁴ *Evidence*, November 19, 1998.

⁵ *Evidence*, October 29, 1998.

⁶ "Nunavik gets an extra \$7 million for social housing", *Nunatsiaq News*, February 26, 1999.

Quebec Agreement.⁷ Makivik Corporation takes the position that under the Agreement, the federal government is obligated to make programs that are applicable to Indians also apply to the Inuit of Quebec. Makivik Corporation thus argues that because Canada is providing housing programs to Indians, it has a legal obligation to provide housing to the Inuit in Nunavik. Federal officials, however, told us that the federal government does not share this interpretation, and that it has fulfilled its obligations under the Agreement by transferring housing responsibility for the Inuit to the government of Quebec.

Witnesses from Nunavik expressed frustration with this position and with the experience of repeatedly being referred back and forth between DIAND and CMHC when attempting to resolve housing issues, without a satisfactory resolution from either body.

To settle this disagreement, in June 1998 Makivik Corporation invoked a dispute resolution process set up pursuant to the James Bay and Northern Quebec Agreement. When they appeared before this Committee in November, Makivik Corporation representatives expressed frustration that federal officials had been slow to become engaged in the dispute resolution process.

The Committee shares the frustration of witnesses from Nunavik. This is a critical matter, and we urge all parties — Makivik Corporation, the Kativik Regional Government, the federal government and the government of Quebec — to work together on a urgent basis to find solutions. Whatever the result of the dispute resolution process, our concern is that Nunavik communities receive adequate housing. Regardless of debates over responsibility, the Inuit of Nunavik face a housing crisis and the federal government should act now.

The Committee recommends that:

- 3. The federal government take immediate action to meet the housing needs of the Inuit of Nunavik. The federal government must ensure that funding is in place to provide an adequate level of social housing throughout the region.**

3. NAV CANADA FEES

Our hearings revealed a second pressing issue: the impact of NAV CANADA fees in Canada's North. On November 1, 1996, NAV CANADA, a non-profit company, took over the provision of air navigation services in Canada. Prior to that date, Transport Canada provided these services, which were funded mainly through the Air Transportation Tax charged to airline passengers. NAV CANADA services are to be funded solely through user fees imposed on carriers. The company introduced the first phase of fees in March 1998. A second phase came into effect in March 1999, with implementation north of 60° delayed in stages to November 1, 2000. Certain fee exemptions are relevant to the North:

⁷ The James Bay and Northern Quebec Agreement, Canada's first modern land claim settlement, was signed in 1975. It provided land, compensation funds, government powers and a variety of other rights and benefits for the Aboriginal parties. Makivik Corporation was established pursuant to the Agreement and is the recognized Inuit party to the Agreement.

- An exemption for aircraft using Community Air Radio Station airports;
- An exemption to all dedicated air ambulance flights paid for by government, flights engaged in fire fighting, and the exemption of the Terminal Services Charge applicable to certain flights aborted due to weather.

Many witnesses from Nunavik and Nunavut argued that the NAV CANADA fee structure is unfair to northern regions. In the North, air travel is virtually the only transportation option available for most of the year. Witnesses explained that the high cost of air transportation poses a major disincentive to economic development. The low volumes of traffic, long distances and limited infrastructure themselves combine to create high costs, and the fee structure imposed by NAV CANADA will increase these costs and the disincentive even further.

Witnesses argued that NAV CANADA's formula fails to consider the North's universal dependency on air transport, particularly with respect to cargo. Unlike NAV CANADA fees, the former Air Transportation Tax applied only to passengers, not cargo. The entire sector has now become subject to the new fees. As well, because northern cargo operations run northbound full and southbound empty, fees for both directions must be made up on one payload, adding to the burden on northern residents. The Committee was told that the result will be increased costs for some consumer goods, and higher operating costs for northern businesses.

Mark Gordon of Makivik Corporation provided the Committee with estimates that NAV CANADA charges will increase costs by an estimated \$10 million per year across the North, with an estimated increase of more than \$1 million per year in Nunavik. He told us:

We have vast distances to travel, no roads, a sparse population, remote locations, a total dependency on air for essential services, and a lack of transportation options. In my view, the federal government should be assisting the north in economic opportunities and helping us to get ahead and make a living ourselves. But by being insensitive to the north's actual needs, they are putting obstacles in front of us that are preventing us from succeeding. Even though our livelihood is difficult, we believe that the federal government should be sensitive to our needs. It should realize that an increase overall in the north of in excess of \$10 million, even though it might sound small in the southern sector, is going to have an enormous negative impact in the north.⁸

Makivik Corporation and First Air officials argued that NAV CANADA policies and fees should recognize that adverse socio-economic impacts will result from applying fee structures similar to those in southern Canada and should make greater provision for the special circumstances of the North. Both Makivik Corporation and Air Inuit recommended that section 35(1)(g) of the *Civil Air Services Navigation Commercialization Act*, which states that when establishing a new charge for air navigation services or revising an existing charge, charges for designated northern or remote services "must not be higher than charges for similar services utilized to a similar extent elsewhere in

⁸ Evidence, November 19, 1998.

Canada,” should be interpreted to mean that the impact of these charges per capita will not be substantially greater for northern Canadians than for southern Canadians. As an alternative, Air Inuit suggested that NAV CANADA charges not be applied to cargo flights in “no road” locations such as Nunavik.

Officials from NAV CANADA told us that through fee phase-ins and exemptions, the company is recognizing the unique circumstances of the North and meeting its obligations under section 35(1)(g) of the *Civil Air Services Navigation Commercialization Act*. However, this Committee shares the concerns of northern witnesses about the potential negative impact of NAV CANADA fees on the northern economy. We believe that transportation costs in the North should be kept as low as possible, in order to assist northern businesses and foster economic development.

The Committee recommends that:

- 4. The federal government amend the *Civil Air Services Navigation Commercialization Act* to require that NAV CANADA take into account the unique circumstances of the North in its charging methodology.**
- 5. NAV CANADA maintain fee exemptions that benefit the North.**
- 6. NAV CANADA ensure that its Advisory Committee has, and maintains, geographically diverse representation, including representation from the North.**

4. CONCLUSION

Given the critical state of the housing situation, and the impending full implementation of NAV CANADA fees, the Committee urges the federal government to take immediate action on the matters raised in this report.

LIST OF RECOMMENDATIONS

The Committee recommends that:

1. The federal government accelerate efforts to address the basic housing and infrastructure needs of northern Aboriginal communities, in partnership with Aboriginal peoples and provincial/ territorial governments.
2. The federal government make further efforts to ensure that the provision of training and employment opportunities for Aboriginal people and northern residents is a key element of any housing and infrastructure construction or repair programs in northern Aboriginal communities.
3. The federal government take immediate action to meet the housing needs of the Inuit of Nunavik. The federal government must ensure that funding is in place to provide an adequate level of social housing throughout the region.
4. The federal government amend the *Civil Air Services Navigation Commercialization Act* to require that NAV CANADA take into account the unique circumstances of the North in its charging methodology.
5. NAV CANADA maintain fee exemptions that benefit the North.
6. NAV CANADA ensure that its Advisory Committee has, and maintains, geographically diverse representation, including representation from the North.

APPENDIX A

List of Witnesses*

Associations and Individuals	Date
Inuit Tapirisat of Canada Alan Braidek, Executive Director; Okalik Eegeesiak, President; Violet Ford, Executive Assistant to the President.	May 5, 1998
Pan-Arctic Inuit Logistics Corporation Don Allard, Secretary-Treasurer; Ken Drolet, President.	
NAV CANADA Arthur Andreassen, Director, Rates and Revenues; Don Ingham, Vice-President/Acting Vice-President, Corporate Planning and Commercial Relations/Finance.	June 11, 1998
Nunavik Mayors Adamie Alayco, Nordic Municipality of Akulivik; Qalingo Angotigirk, Corporation of the Northern Village of Salluit; Anthony Ittoshat, Town of Kuujjuarapik; Siasi Smiler, Corporation of the Northern Village of Inuk- juak; Robbie Tookalook, Town of Umiujaq.	October 29, 1998
Air Inuit Ltd. Jean Dupuis, Base Manager.	November 19, 1998
Makivik Corporation Pita Aatami, President; Michael T. Gordon, Board Member; Davidie Niviaxie, Governor; Johnny Peters, 2nd Vice-President; Sam Silverstone, Legal Counsel; Robbie Tookalook, Board Member.	

* The Committee heard from a wide range of witnesses during the first phase of its study. This lists those who made submissions pertinent to this report.

Associations and Individuals	Date
Kativik Regional Government Johnny Adams, Chairman; Watson A. Fournier, Department Head, Municipal Public Works.	November 19, 1998
Nunavik Regional Board of Health and Social Services Serge Déry, Director, Public Health.	
Nunavik Tourism Association Tommy Cain, President.	
Canada Mortgage and Housing Corporation Teresa Maioni, Solicitor; Deborah Taylor, Acting Director, Assisted Housing Division.	November 24, 1998
Department of Indian Affairs and Northern Development Ian Corbin, Acting Director, Community Development Directorate; Terry Henderson, Director General, Claims Implementation Branch; Martin Lévesque, Counsel; Jeff Moore, Director, James Bay Implementation Office.	
Inuit Tapirisat of Canada Okalik Eegeesiak, President; Violet Ford, Executive Assistant to the President.	

WITNESSES ON TRIP TO QUEBEC AND NUNAVUT**Air Inuit**

May 19-20, 1998

Peter Horsman, Executive Vice-President.

**Kativik Regional Government, Kativik Regional
Development Council**

Jean Dupuis, President.

Makivik Corporation

Pita Aatami, Treasurer;

Mark Gordon, 3rd Vice-President;

Zebedee Nungak, President;

Johnny Peters, 2nd Vice-President.

Nunavik Investment Corporation

Tikele Kleist.

As Individuals/Business people

Neil Greig;

Eric Pearson.

Arctic Creations

May 20-21, 1998

Monica Ell.

Auyuittuq Group of Companies

Kenn Harper.

Baffin Region Chamber of Commerce

Colleen Dupuis;

Stephen Roberts;

Matthew Spence.

First Air

Bob Davis, President.

**Kitikmeot Corporation and Kitikmeot Economic
Development Corporation**

May 20-21, 1998

Charlie Lyall, President.

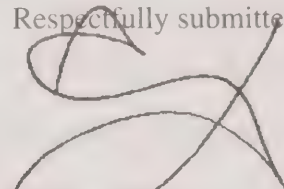
Associations and Individuals	Date
Nunavut Arctic College John Clay, Director, Certification and Diploma Programs; Johnny Kusugak, Director, Development; Ian Rose, Director, Policy and Programs; Greg Welch, President.	May 20-21, 1998
Nunavut Construction Corporation Tagak Curley, President.	
Nunavut Tourism Cheri Kemp-Kinnear, Executive Director.	
Nunavut Tunngavik Incorporated Tagak Curley; Jose Kusugak, President.	
Qikiqtaaluk Corporation Jerry Ell, Vice-President.	
Sakku Investment Corporation Joe Kaludjak.	
As Individuals/Business People Jitaloo Kakee, Hunter; Douglas Lem, Caterer.	
Grand Council of the Crees of Quebec Matthew Coon Come, Grand Chief.	May 21-22, 1998
Oujé Bougoumou Cree Nation Abel Bosum, Chief.	
Mistissini Cree Nation Sam Etapp, Deputy Chief; Buckley Petawabano, Councillor.	May 22, 1998

Request for Government Response

Your Committee requests the Government to table a comprehensive response within 30 days to this Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development (*Meeting No. 62*) is tabled.

Respectfully submitted,



Guy St-Julien
Chair

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 4, 1999

(Meeting No. 62)

The Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development met *in camera* at 11:15 a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chair, Guy St-Julien, presiding.

Members of the Committee present: Claude Bachand, John Bryden, John Finlay, Nancy Karetak-Lindell, Derrek Konrad, Robert D. Nault, Mike Scott, Guy St-Julien and Bryon Wilfert.

In attendance: From the Library of Parliament: Jill Wherrett, Research Officer.

The Committee resumed consideration of a draft report.

It was agreed, on division, — That the interim draft report of the Committee on urgent issues arising from visits to Northern Quebec and Nunavut, in relation to its study under Standing Order 108(2) of Aboriginal Economic Development, as amended, be adopted as the Committee's Seventh Report, and that the Chair be instructed to present the said report to the House.

It was agreed, — That the title of the report be: *Aboriginal Economic Development: Urgent Issues Arising from Visits to Northern Quebec and Nunavut.*

It was agreed, — That the Seventh Report be printed in accordance with the policy established by the Board of Internal Economy in a tumble bilingual format.

It was agreed, — That the Committee authorize the Chair to make such typographical and editorial changes as may be necessary without changing the substance of the report.

It was agreed, — That the Committee request the Government to table a comprehensive response to the report within 30 days.

It was agreed, — That the Seventh Report be translated into Inuktitut and Cree.

It was agreed, — That the Committee hear from the Musqueam Park Residents Association on Thursday, May 6, 1999, in relation to its review, pursuant to Standing Order 108(2), of the Administration of Leases under the *Indian Act*.

At 12:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 MAI 1999
(Séance n° 62)

Le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord se réunit aujourd'hui à huis clos, à 11 h 15, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Guy St-Julien, président.

Membres du Comité présents : Claude Bachand, John Bryden, John Finlay, Nancy Karetak-Lindell, Derek Konrad, Robert D. Nault, Mike Scott, Guy St-Julien et Bryon Willett.

Aussi présente : De la Bibliothèque du Parlement : Jill Wherrett, attachée de recherche.

Le Comité reprend l'examen d'une ébauche de rapport.

Il est convenu, avec dissidence, — Que l'ébauche modifiée du rapport provisoire du Comité sur les problèmes pressants signalés lors d'un voyage dans le Nord du Québec et au Nunavut pour son étude sur le développement économique autochtone, réalisée conformément à l'article 108(2) du Règlement, soit adoptée à titre de Septième rapport du Comité, et qu'il soit demandé au président de présenter ledit rapport à la Chambre des Communes.

Il est convenu, — Que le Septième rapport du Comité ait pour titre : *Le développement économique autochtone : Problèmes pressants signalés lors d'un voyage dans le Nord du Québec et au Nunavut.*

Il est convenu, — Que le rapport du Comité soit imprimé, tête bêche, en conformité avec la politique établie par le Bureau de régie interne.

Il est convenu, — Que le président soit autorisé à apporter au rapport tout changement d'ordre typographique ou rédactionnel considéré comme nécessaire, sans en altérer le fond.

Il est convenu, — Que le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale en 30 jours.

Il est convenu, — Que le septième rapport soit traduit en Inuktitut et en cri.

Il est convenu, — Que le Comité entende la « Musqueam Park Residents Association » le jeudi 6 mai 1999 relativement à son examen de l'administration des baux en vertu de la *Loi sur les Indiens*, conformément à l'article 108(2) du Règlement.

À 12 h, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

La greffière du Comité

Christine Fisher

Demande de réponse du gouvernement

Le Comité prie le gouvernement de déposer une réponse complète à ce rapport dans les 30 jours. Un exemplaire du Procès-verbal du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord (réunion n° 62) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
Guy St-Julien

Les 20 et 21 mai 1998

« Nunavut Arctic College »

John Clay, directeur, Programmes de certificats et diplômes;
 Johnny Kusugak, directeur, Développement;
 Ian Rose, directeur, Politique et programmes;
 Greg Welch, président.

« Nunavut Construction Corporation »

Tagak Curley, président.

« Nunavut Tourism »

Cheri Kemp-Kinnear, directrice générale.

Nunavut Tunngavik Incorporee

Tagak Curley;
 Jose Kusugak, président.

« Qikigiauluk Corporation »

Jerry Ell, vice-président.

« Sakku Investment Corporation »

Joe Kaludjak.

À titre personnel/Gens d'affaires

Jitaloo Kakec, chasseur;
 Douglas Lem, traicteur.

Grand conseil des Cris du Québec

Mathew Coon Come, grand chef.

Nation Crie d'Oujé-Bougounou;

Abel Bosum, chef.

Nation Crie de Mistissini

Sam Etapp, chef adjoint;
 Buckley Petawabano, conseiller.

Le 22 mai 1998

TÉMOINS DU VOYAGE AU QUÉBEC ET AU NUNAVUT

Air Inuit

Peter Horsman, vice-président exécutif.

**Administration régionale Kativik, Conseil de
développement régional Kativik**

Jean Dupuis, président.

Société d'investissement du Nunavik

Tikele Kleist.

Société Makivik

Pita Aatami, trésorier;

Mark Gordon, 3^e vice-président;

Zebedee Nungak, président;

Johnny Peters, 2^e vice-président.

À titre personnel/Gens d'affaires

Neil Greig;

Eric Pearson.

« Arctic Creations »

Monica Ell.

« Auyuttig Group of Companies »

Kenn Harper.

Chambre de commerce régionale de Baffin

Colleen Dupuis;

Stephen Roberts;

Matthew Spence.

« First Air »

Bob Davis, président.

**« Kitikmeot Corporation and Kitikmeot Economic
Development Corporation »**

Charlie Lyall, président.

Association de tourisme du Nunavik

Tommy Cain, président.

Société Makivik

Pita Aatami, président;

Michael T. Gordon, membre du conseil;

Davidie Nivaxie, gouverneur;

Johnny Peters, 2^e vice-président;

Sam Silverstone, conseiller juridique;

Robbie Tookalook, membre du conseil.

Ministère des Affaires indiennes et du développement

Le 24 novembre 1998

du Nord canadien

Ian Corbin, directeur intérimaire, Direction du

développement des collectivités;

Terry Henderson, directeur général, Direction générale de

la mise en oeuvre des ententes relatives aux revendica-

tions;

Martin Lévesque, conseiller juridique;

Jeff Moore, directeur, Bureau de mise en oeuvre de la Baie

James.

« Inuit Tapirisat of Canada »

Okalik Egeesiasak, président;

Violet Ford, adjointe exécutive au président.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Teresa Maioni, avocate;

Deborah Taylor, directrice par intérim, Aide au logement.

ANNEXE A

Liste des témoins*

Associations et particuliers	Date
------------------------------	------

« Inuit Tapirisat of Canada »

Alan Braidek, directeur exécutif;
Okalik Egeesiak, président;
Violet Ford, adjointe exécutive du président.

« Pan-Arctic Inuit Logistics Corporation »
Don Allard, secrétaire trésorier;
Ken Drolet, président.

NAV CANADA

Arthur Andreassen, directeur, Tarifs et Revenus;
Don Ingham, vice-président/vice-président intérimaire,
Planification interne et relations commerciales/Finance.

Maires de Nunavik

Adamie Alayco, Municipalité nordique d'Akulivik;
Qalingo Angoigirik, Corporation du village nordique de Salluit
Anthony Ittoshat, village de Kuujjuarapik;
Siasi Smiler, Corporation du village nordique de Inukjuak;
Robbie Tookalook, village d'Umiujaq.

Air Inuit Ltd.

Jean Dupuis, « Base Manager ».

Gouvernement régional de Kativik

Johnny Adams, président;
Watson A. Fournier, Chef de service, Travaux publics municipaux.

Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik

Serge Dery, directeur de la santé publique.

* Le Comité a entendu une vaste gamme de témoins pendant la première étape de son étude. Cette annexe énumère ceux qui lui ont fait parvenir des mémoires concernant le présent rapport.

LISTE DES RECOMMANDATIONS

Le Comité recommande :

1. Que le gouvernement fédéral prenne rapidement des mesures pour répondre aux besoins de base des collectivités autochtones du Nord sur le plan du logement et des infrastructures, en collaboration avec les Autochtones et les gouvernements provinciaux et territoriaux.
2. Que le gouvernement fédéral s'assure que tout programme de construction ou de réfection de logements et d'infrastructures réalisé dans les collectivités autochtones du Nord présente des possibilités de formation et d'emploi pour les Autochtones et les résidents du Nord.
3. Que le gouvernement fédéral prenne immédiatement des mesures pour combler les besoins en matière de logement des Inuits du Nunavik. Il doit veiller à ce que des fonds soient disponibles pour fournir des logements sociaux adéquats dans toute la région.
4. Que le gouvernement fédéral modifie la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile* pour obliger NAV CANADA à tenir compte des particularités du Nord lors de l'établissement des redevances.
5. Que NAV CANADA maintienne les exemptions dont bénéficie le Nord.
6. Que NAV CANADA veille à ce que la composition de son comité consultatif demeure variée au niveau géographique, et que ce comité compte des représentants du Nord.

Le Comité recommande :

4. Que le gouvernement fédéral modifie la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile* pour obliger NAV CANADA à tenir compte des particularités du Nord lors de l'établissement des redevances.

5. Que NAV CANADA maintienne les exemptions dont bénéficie le Nord.

6. Que NAV CANADA veille à ce que la composition de son comité consultatif demeure variée au niveau géographique, et que ce comité compte des représentants du Nord.

4. CONCLUSION

Compte tenu du caractère critique de la situation du logement et de l'imminence de la mise en oeuvre intégrale des redevances de NAV CANADA, le Comité presse le gouvernement fédéral de prendre immédiatement des mesures au sujet des problèmes soulevés dans le présent rapport.

nord, mais vides au retour vers le sud, les redevances doivent être amorties sur une seule charge transportée, ce qui ajoute au fardeau que doivent supporter les résidents du Nord. On a ainsi déclaré au Comité qu'il en résultait un accroissement du coût de certains biens de consommation et des frais d'exploitation des entreprises du Nord.

Mark Gordon, de la Société Makivik, a présenté au Comité des estimations selon lesquelles les redevances de NAV CANADA vont faire augmenter de plus de 10 millions de dollars par année les coûts de transport dans l'ensemble du Nord et de plus d'un million de dollars par année au Nunavik.

M. Gordon nous a dit ce qui suit :

Nous devons composer avec de très grandes distances, le manque de routes, une population éparpillée, l'isolement des localités, une dépendance totale des avions pour les services essentiels et un manque d'options pour le transport. À mon avis, le gouvernement fédéral devrait soutenir la création de débouchés économiques dans le Nord et nous aider à aller de l'avant afin de gagner notre vie. En se montrant insensible aux besoins réels des habitants du Nord, le gouvernement nous crée des obstacles qui nous empêchent de réussir. Même si notre mode de vie est difficile, nous croyons que le gouvernement fédéral devrait être sensible à nos besoins. Il devrait se rendre compte qu'une hausse globale de plus de 10 millions de dollars, même si cela peut paraître peu pour le Sud du Canada, aura d'énormes répercussions pour le Nord⁸.

Des représentants de la Société Makivik et de First Air nous ont dit que les politiques et redevances de NAV CANADA devraient tenir compte davantage de la situation exceptionnelle des collectivités du Nord et des répercussions socio-économiques indésirables qui résulteraient de l'application dans le Nord de structures de redevances analogues à celles qui sont en vigueur dans le Sud du Canada. La Société Makivik et First Air ont tous les deux recommandé que l'alinéa 35(1)g) de la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile* qui précise que, lors de l'établissement de nouvelles redevances pour les services de navigation aérienne et de la révision des redevances existantes, les redevances pour les services aux régions nordiques ou éloignées « ne peuvent être plus élevées que celles applicables à des services équivalents, utilisés de façon comparable, fournis ailleurs au Canada », soit interprété comme signifiant que les répercussions de ces redevances par habitant ne doivent pas être beaucoup plus élevées dans le Nord que dans le Sud. Comme solution de rechange, First Air propose que les redevances de NAV CANADA ne s'appliquent pas au transport de fret dans les régions dépourvues de routes comme le Nunavik.

Les représentants de NAV CANADA nous ont dit que, par cette mise en oeuvre progressive des redevances et ces exemptions, la société tient compte des particularités du Nord et respecte ses obligations aux termes de l'alinéa 35(1)g) de la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile*. Ce Comité partage toutefois les préoccupations des résidents du Nord quant aux répercussions négatives potentielles des redevances de NAV CANADA sur l'économie de leur région. Nous estimons que les coûts du transport dans le Nord doivent être maintenus au niveau le plus bas possible afin d'aider les entreprises du Nord et de favoriser l'expansion économique de la région.

du Nunavik vivent actuellement une crise du logement et que le gouvernement fédéral devrait intervenir dès maintenant.

Le Comité recommande :

- 3. Que le gouvernement fédéral prenne immédiatement des mesures pour combler les besoins en matière de logement des Inuits du Nunavik. Il doit veiller à ce que des fonds soient disponibles pour fournir un nombre suffisant de logements sociaux adéquats dans toute la région.**

3. REDEVANCES DE NAV CANADA

Nos audiences ont révélé un second problème pressant, à savoir celui des répercussions des redevances de NAV CANADA dans le Nord. Le 1^{er} novembre 1996, NAV CANADA, une société à but non lucratif, a assumé la prestation des services de navigation aérienne au Canada. Avant cette date, c'était Transports Canada qui assurait ces services lesquels étaient financés principalement au moyen de la taxe sur le transport aérien imposée aux passagers des compagnies aériennes. NAV CANADA, doit se financer exclusivement à partir de redevances aux usagers imposées aux transporteurs. La première phase d'imposition des redevances a commencé le 1^{er} mars 1998. La seconde est entrée en vigueur en mars 1999, mais sa mise en oeuvre au nord du 60^e parallèle se fera par étape d'ici au 1^{er} novembre 2000. Certaines exemptions sont prévues pour le Nord :

- Une exemption pour les appareils qui utilisent les stations radios d'aérodromes communautaires.
- Une exemption pour tous les vols effectués uniquement pour les services d'ambulance aérienne payés par le gouvernement et pour les vols effectués uniquement pour la lutte contre les incendies et exemption de la redevance des services terminaux pour certains vols interrompus en raison du mauvais temps.

De nombreux témoins du Nunavik et du Nunavut ont soutenu que la tarification de NAV CANADA était injuste pour les régions nordiques. Dans le Nord, l'avion constitue pratiquement le seul moyen de transport possible la majeure partie de l'année. Des témoins ont expliqué que le coût élevé du transport entravait beaucoup le développement économique. Le faible trafic, les grandes distances et l'infrastructure limitée engendrent déjà des coûts élevés et le tarif des redevances de NAV CANADA va faire grimper ces coûts et freiner encore davantage le développement économique.

Les témoins sont d'avis que la formule de NAV CANADA ne tient aucun compte de la dépendance quasi totale du Nord à l'égard du transport aérien, particulièrement en ce qui concerne le transport du fret. Contrairement aux redevances de NAV CANADA, l'ancienne taxe sur le transport aérien ne s'appliquait qu'aux passagers et non au fret. La totalité du secteur est maintenant assujéti aux nouvelles redevances. De plus, comme les avions de transport de fret sont pleins à l'aller vers le

santé. Ces derniers cotent d'ailleurs plus cher qu'ils ne le devraient au gouvernement à cause du milieu dans lequel nous vivons?.

Le Comité trouve extrêmement troublants ces témoignages sur les conditions du logement dans les collectivités du Nunavik et juge la situation intolérable. L'avalaanche aux conséquences tragiques qui a endeuillé Kamqisualjjuq le jour de l'an a contribué à sensibiliser tous les Canadiens à la crise du logement au Nunavik. Les gouvernements du Canada et du Québec ont récemment convenu d'accorder des fonds pour la construction de nouvelles unités de logement, mais les dirigeants du Nunavik estiment que ce sera trop peu par rapport à l'ampleur des besoins⁶.

Les Inuits du Nunavik sont engagés dans une longue querelle avec le gouvernement fédéral au sujet de l'interprétation du rôle du Canada dans l'offre de logements sociaux aux termes de la Convention de la Baie James et du Nord québécois⁷. La Société Makivik adopte la position qu'en vertu de la Convention, le gouvernement fédéral est tenu d'offrir aux Inuits du Québec les programmes qu'il offre aux Indiens. La Société soutient donc qu'étant donné que le Canada offre des programmes de logement aux Indiens, il est dans l'obligation légale de fournir des logements aux Inuits du Nunavik. Des fonctionnaires fédéraux nous ont toutefois déclaré que le gouvernement fédéral n'est pas d'accord avec cette interprétation et qu'il s'est acquitté de ses obligations aux termes de la Convention en transférant au gouvernement du Québec la responsabilité en ce qui touche les logements des Inuits.

Des témoins du Nunavik se sont déclarés déçus de cette position et d'être continuellement ballottés entre le MAINC et la SCHL, lorsqu'ils tentent de régler des problèmes de logement, et ce, sans que l'un ou l'autre de ces deux organismes ne parvienne à trouver une solution satisfaisante. Pour régler ce litige, la Société Makivik a invoqué en juin 1998 un processus de règlement des différends prévu dans la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Lorsqu'ils ont comparu devant le Comité en novembre, les représentants de la Société étaient frustrés que les fonctionnaires fédéraux tardent à participer à ce processus.

Le Comité partage la frustration des témoins du Nunavik. Il s'agit d'un problème crucial et nous exhortons toutes les parties — la Société Makivik, l'Administration régionale Kativik, le gouvernement fédéral et le gouvernement du Québec — à collaborer ensemble de manière urgente afin de trouver des solutions. Quels que soient les résultats du processus de règlement des différends, nous nous inquiétons que les collectivités du Nunavik ne disposent pas de logements convenables. Indépendamment des débats sur les responsabilités des divers intervenants, il demeure que les Inuits

Témoignages, 29 octobre 1998.

« Nunavik gets an extra \$7 million for social housing », *Nunatsiag News*, 26 février 1999.

La Convention de la Baie James et du Nord québécois, premier règlement moderne de revendications territoriales au Canada, a été signée en 1975. Elle offre aux parties autochtones des terres, des indemnités, des pouvoirs gouvernementaux et divers autres droits et avantages. La Société Makivik créée aux termes de la Convention est la partie inuite reconnue à la Convention.

coin, suscitant ainsi chez eux un sentiment de fierté. Au Nunavut, la Nunavut Construction Corporation, une coentreprise d'associations inuites régionales, est chargée de la construction d'unités de logement et de bureaux pour le compte du nouveau gouvernement territorial. Les résidents du Nunavut en tirent des emplois, des occasions de formation et des contrats de sous-traitance.

Le Comité recommande :

- 1. Que le gouvernement fédéral prenne rapidement des mesures pour répondre aux besoins de base des collectivités autochtones du Nord sur le plan du logement et des infrastructures, en collaboration avec les Autochtones et les gouvernements provinciaux et territoriaux.**

- 2. Que le gouvernement fédéral s'assure que tout programme de construction ou de réfection de logements et d'infrastructures réalisé dans les collectivités autochtones du Nord présente des possibilités de formation et d'emploi pour les Autochtones et les résidents du Nord.**

L'exemple le plus frappant de pénurie de logements est sans contredit la situation qui prévaut au Nunavik, la région du Québec située au nord du 55^e parallèle. Le Comité a à la fois visité la région et rencontré une délégation de maires du Nunavik et des représentants de l'Administration régionale Kativik et de la Société Makivik à Ottawa. Ces témoins nous ont affirmé que les problèmes avaient pris les proportions d'une crise. Johnny Adams, président au logement de l'Administration régionale Kativik, et Serge Déry, directeur de la santé publique du Nunavik, nous ont ainsi expliqué que les collectivités du Nunavik avaient désespérément besoin de logements sociaux parce que la population de la région est jeune et croît rapidement. À la fin d'octobre 1998, 425 familles étaient en attente d'un logement au Nunavik. On nous a informés qu'à moins qu'un programme public de construction de logements sociaux ne soit lancé, les conditions vont empirer sensiblement au cours des cinq prochaines années⁴. Comme la grande majorité des habitants de la région n'ont pas les moyens de construire leur propre maison, ils ne sont pas en mesure de se prévaloir des programmes courants d'accès à la propriété privée.

Des témoins nous ont signalé que le surpeuplement des logements contribuait à l'incidence élevée de la tuberculose et d'autres maladies infectieuses, et des problèmes psychologiques et sociaux. Le maire de la municipalité nordique d'Akuliivik, Adamie Alayco, nous a dit que dans sa localité, des logements de 3 chambres à coucher abritent parfois de 16 à 20 personnes :

Je suis certain que beaucoup de gens qui vivent dans ces maisons ont des problèmes sociaux. De telles conditions de vie alourdissent la charge de travail des services sociaux et des services de

même, les collectivités qui n'ont pas une infrastructure physique suffisante ne sont pas en mesure de profiter des occasions de développement économique qui se présentent.

On nous a également signalé le besoin pressant de logements additionnels dans les collectivités autochtones du Nord. Lorsqu'ils ont comparu devant le Comité, les porte-parole de l'Inuit Tapirisat du Canada (ITC) ont affirmé que la crise du logement constituait le problème le plus pressant des collectivités inuites du Canada¹. Le gouvernement fédéral a annoncé en 1993 qu'il mettait fin aux programmes de logement social administrés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) à l'exception du programme de logement à l'intérieur des réserves. Bien qu'elle continue de financer les dépenses de fonctionnement des unités d'habitation approuvées avant 1994, y compris celles des Inuits, la SCHL ne subventionne plus la construction de nouvelles unités de logement social dans les collectivités inuites où que ce soit au Canada. Les représentants de l'ITC ont indiqué que cette décision avait entraîné une grande détérioration de la situation du logement depuis cinq ans. Ils ont souligné que la crise du logement avait d'importantes ramifications sur le plan socio-économique et sur celui de la santé. Ils ont aussi fait remarquer que les Inuits ont rarement bénéficié des retombées de la construction de logements sur le plan de la formation et de l'emploi. Le Comité a déjà étudié la question du logement des Autochtones et dans le Nord dans un rapport paru en 1992. À l'époque, il avait précisé ce qui suit :

Parmi les problèmes soulevés par les témoins, on note le manque criant d'unités de logement, les longues listes d'attente pour obtenir un logement subventionné, le surpeuplement des habitations, l'absence d'infrastructures appropriées et le manque de fonds pour régler ces problèmes. La croissance démographique, dont le taux est beaucoup plus élevé que dans le reste du Canada, ne fait qu'empirer la situation².

Plus de six ans plus tard, nous avons entendu à peu près la même chose.

En plus des besoins urgents en matière de logement, on nous a entretenus des difficultés des collectivités à obtenir les services de base nécessaires pour assurer leur développement économique comme les routes et les infrastructures³. Le Comité croit fermement que tous les Canadiens, où qu'ils habitent, doivent bénéficier de services de base. Ces services constituent des outils essentiels pour résoudre de nombreux autres problèmes socio-économiques. Il importe aussi que les collectivités autochtones et du Nord profitent des retombées économiques des travaux de construction effectués. Durant notre voyage, nous avons pu observer deux réussites intéressantes dans ce domaine. À Ujuj-Bougonnou, un programme de logement innovateur a permis de donner du travail aux gens du

¹ Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, *Témoignages*, 24 novembre 1998.

² Comité permanent des affaires autochtones, *Le logement des Autochtones — le temps d'agir*, décembre 1992, p. 15.

³ On nous a ainsi donné l'exemple de la nécessité de paver la route 167 nord, soit la route qui mène à la communauté crie de Mistissini, qui est non pavée et dans un mauvais état depuis les années 60. Des témoins nous ont indiqué que la mauvaise condition de cette route avait coûté cher à la collectivité sur le plan économique et que la réalisation de ce projet était nécessaire pour fournir les infrastructures requises à la région.

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE AUTOCHTONE : RAPPORT INTÉRIEURE SUR DES PROBLÈMES PRESSANTS SIGNALÉS LORS D'UN VOYAGE DANS LE NORD DU QUÉBEC ET AU NUNAVUT

1. INTRODUCTION

Le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a commencé son étude du développement économique des Autochtones en février 1998. Compte tenu de l'ampleur du sujet et de la diversité des collectivités et économies autochtones, le Comité a décidé de se concentrer sur les questions qui touchent le Nord pour la phase initiale de son étude et de se pencher en premier sur l'est du pays. Au printemps et à l'automne de 1998, il a tenu des audiences à Ottawa. En mai, certains membres du Comité se sont rendus à Kuujuaq au Nunavik (le nord québécois), à Iqaluit au Nunavut, et dans deux villages cris du Québec, Oujé-Bougounou et Mistissini. Ils ont visité ces collectivités, ont eu des entretiens formels et informels avec leurs représentants et ont aussi participé à une assemblée publique à Iqaluit. Partout, ils ont été reçus très chaleureusement et ont pu avoir de franches discussions. Cette première phase de notre étude a été très instructive; on nous a signalé des problèmes variés, de même que des faits nouveaux positifs et prometteurs.

Le Comité va poursuivre son étude du développement économique des Autochtones et il produira un rapport final qui couvrira l'ensemble des questions dont nous avons été saisis jusqu'à maintenant, de même que tout autre sujet qui pourrait être examiné d'ici la fin de notre étude. Toutefois, parmi les nombreux problèmes dont on nous a fait part, deux en particulier présentent un caractère d'urgence suffisant pour qu'on s'y attelle sans tarder. Il y a tout d'abord l'urgence d'améliorer les infrastructures et les logements dans les collectivités autochtones du Nord et, en deuxième lieu, les répercussions négatives des redevances de NAV CANADA dans les collectivités du Nord. En raison du caractère pressant de ces problèmes, nous avons décidé qu'ils feraient l'objet d'un rapport intérimaire. Nous espérons que nos recommandations déclencheront une intervention rapide.

2. SATISFAIRE LES BESOINS FONDAMENTAUX DES COLLECTIVITÉS

Durant son voyage, le Comité s'est fait rappeler à maintes reprises jusqu'à quel point il est difficile de travailler au développement économique lorsque les besoins fondamentaux des collectivités ne sont pas satisfaits. Le Comité estime qu'il est crucial de mettre en relief cette réalité. En effet, le surpeuplement et l'insuffisance des logements, par exemple, entraînent une foule d'autres problèmes sociaux et de santé qui entravent l'aptitude des personnes, des familles et des collectivités à tirer parti des occasions de formation, d'emploi et de développement économique. De

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION	1
2. SATISFAIRE LES BESOINS FONDAMENTAUX DES COLLECTIVITÉS	1
3. REDEVANCES DE NAV CANADA	5
4. CONCLUSION	7
LISTE DES RECOMMANDATIONS	9
ANNEXE A — Liste des témoins	11
DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT	15
PROCÈS-VERBAL	17

LE COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU DÉVELOPPEMENT DU GRAND NORD

a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a procédé à une étude sur le développement économique autochtone.

À cette étape de l'étude, le Comité souhaite présenter ce rapport provisoire sur les problèmes pressants signalés lors d'un voyage dans le nord du Québec et au Nunavut.

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU DÉVELOPPEMENT DU GRAND NORD

PRÉSIDENT

Guy St-Julien Abitibi—Baie James—Nunavik

VICE-PRÉSIDENTS

John Finlay Oxford

Derrek Konrad

Prince Albert

MEMBRES

Sue Barnes

London—Ouest

John Bryden

Wentworth—Burlington

David Iftody

Provencher

Nancy Karetak-Lindell

Nunavut

Robert D. Nault

Kenora—Rainy River

Lawrence O'Brien

Labrador

Bryon Wilfert

Oak Ridge

Mike Scott

Skeena

Myron Thompson

Wild Rose

Claude Bachand

Saint-Jean

Ghislain Fournier

Manicouagan

Louise Hardy

Yukon

Gerald Keady

South Shore

ANCIENS MEMBRES

Peter Adams

Peterborough

Gordon Earle

Halifax—Ouest

Judi Longfield

Whitby—Ajax

Grant McNally

Dewdney—Alouette

Bernard Paty

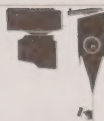
Pierrefonds—Dollard

GREFFIÈRE DU COMITÉ

Christine Fisher

DE LA DIRECTION DE LA RECHERCHE PARLEMENTAIRE

Jill Wherrett, attachée de recherche



1972

1972

1972

1972

**LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE AUTOCHTONE :
PROBLÈMES PRESSANTS SIGNALÉS LORS D'UN
VOYAGE DANS LE NORD DU QUÉBEC ET AU NUNAVUT**

**Septième rapport (provisoire)
Comité permanent des affaires autochtones et du
développement du Grand Nord**

**Guy St-Julien, député
Président**

Mai 1999

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

Aussi disponible par Parliamentary Internet : <http://www.parl.gc.ca>

En vente: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Edition, Ottawa, Canada K1A 0S9

**LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE AUTOCHTONE :
PROBLÈMES PRESSANTS SIGNALÉS LORS D'UN
VOYAGE DANS LE NORD DU QUÉBEC ET AU NUNAVUT**

**Septième rapport (provisoire)
Comité permanent des affaires autochtones et du
développement du Grand Nord**

**Guy St-Julien, député
Président**

Mai 1999



**CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA**